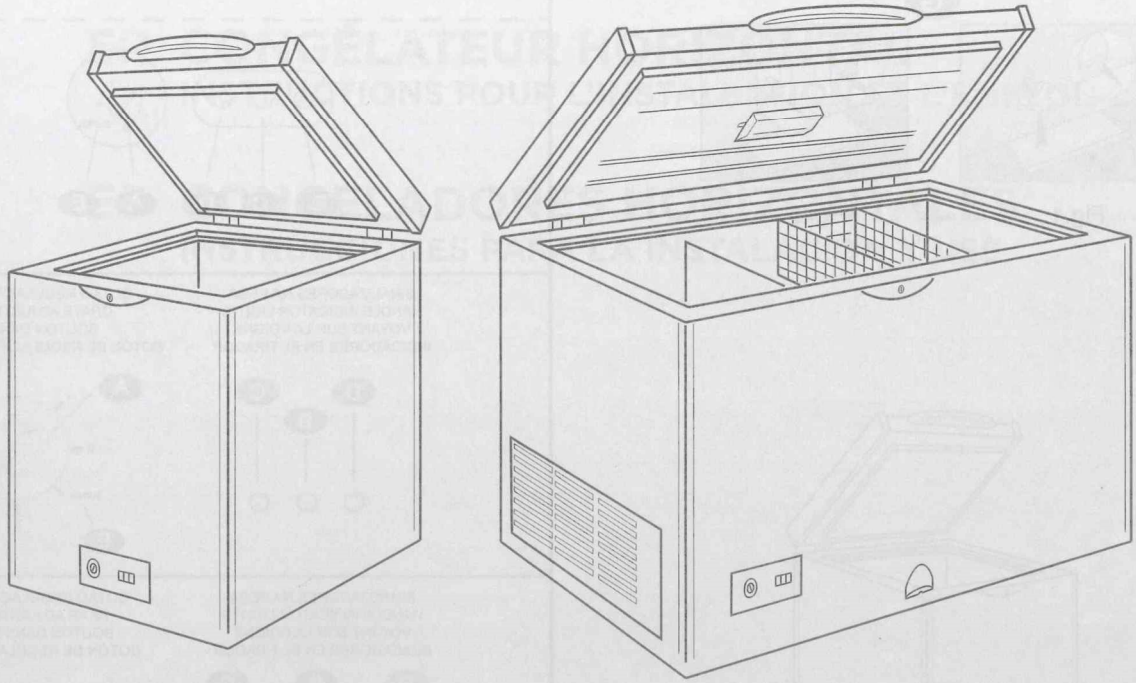
CONGELADOR
INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO

FREEZER
INSTALLATION AND USE

CONGÉLATEUR
INSTALLATION ET EMPLOI

CONGELADOR
INSTALACIÓN Y USO



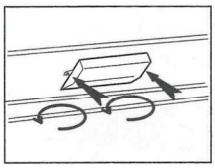


Fig.3

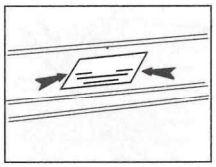
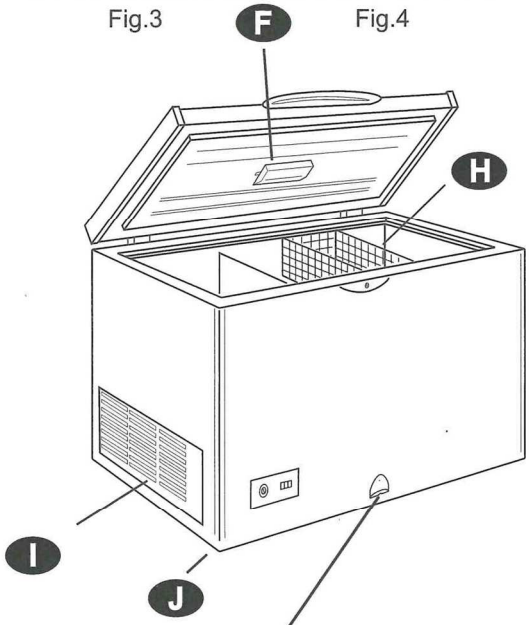


Fig.4



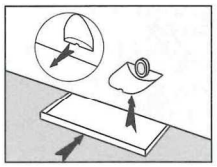


Fig.1

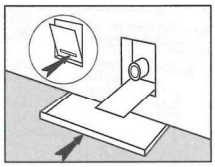
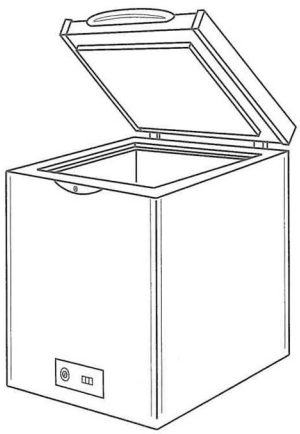
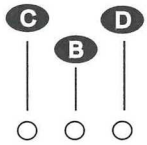


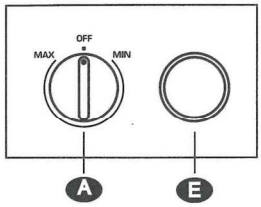
Fig.2



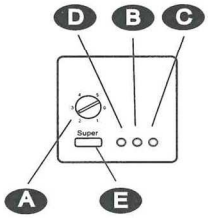
SINALIZADORES NA PEGA
HANDLE INDICATOR LIGHTS
VOYANT SUR LA POIGNÉ
INDICADORES EN EL TIRADOR

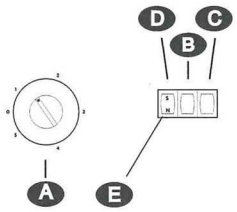


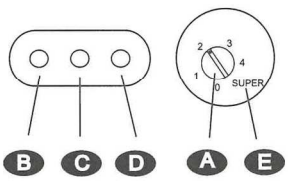
PAINEL DE CONTROLO
CONTROL PANEL
PANNEAU DE CONTRÔLE
PANEL DE CONTROL



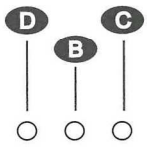
PAINEL DE CONTROLO COM SINALIZADORES
CONTROL PANEL WITH INDICATOR LIGHTS
PANNEAU DE COMMANDE AVEC VOYANT
PANEL DE CONTROL CON LUCES INDICADORAS



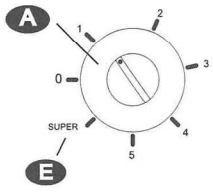




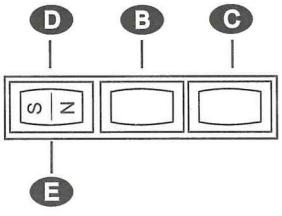
SINALIZADORES NA PEGA
HANDLE INDICATOR LIGHTS
VOYANT SUR LA POIGNÉ
INDICADORES EN EL TIRADOR



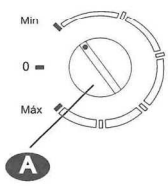
BOTÃO REGULAÇÃO NA GRELHA
GRATE ADJUSTMENT KNOB
BOUTON DANS LE GRIL
BOTÓN DE REGULACIÓN EN LA PARF



SINALIZADORES NA PEGA
HANDLE INDICATOR LIGHTS
VOYANT SUR LA POIGNÉ
INDICADORES EN EL TIRADOR



BOTÃO REGULAÇÃO TRASEIRO
REAR ADJUSTMENT KNOB
BOUTON DANS LE ARRIERÉ
BOTÓN DE REGULACIÓN TRASEF



SEGURIDAD

⚠ ATENCIÓN

Lea atentamente este manual, ya que asegura la correcta instalación, uso y mantenimiento de su máquina.

Su refrigerador se ha desarrollado de acuerdo con los estándares europeos en la Directiva sobre baja tensión (2014/35/UE) y la Directiva de Compatibilidad Electromagnética (2014/30/UE).

- Conserve este manual con el fin de consultar con él en cualquier momento.
- El fabricante se reserva el derecho de modificar las características de los modelos sin previo aviso.
- Algunos modelos pueden no tener todos los accesorios mencionados.

Advertencia: **Este aparato debe estar conectado a tierra.**

1. Este dispositivo no debe instalarse al aire libre, incluso si la zona está protegida por una cubierta. Es muy peligroso dejarlo expuesto a la lluvia y el clima.

2. Este aparato no está destinado para ser usado por personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, salvo si han tenido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad. Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con el aparato.

3. Nunca toque ni manipule el aparato con los pies descalzos, las manos o los pies mojados.

4. No es recomendable utilizar extensiones o enchufes múltiples. Si el refrigerador está instalado entre muebles, compruebe el cable de alimentación no está doblado o presionado peligrosamente.

5. No tire nunca del cable o del refrigerador para liberarla de la toma de corriente, es muy peligroso.

6. No toque los componentes internos de refrigeración, sobre todo con las manos mojadas puede sufrir quemaduras o lesiones. Por la misma razón tampoco se debe poner cubitos de hielo en la boca acaba de sacar del congelador.

7. No limpiar o realizar operaciones de mantenimiento antes de desenchufar el aparato de la toma de corriente. No es suficiente poner el selector de temperatura en la posición de apagado para eliminar todos los riesgos eléctricos.

8. Antes de deshacerse de su viejo aparato, retire el bloqueo para evitar que los niños que juegan se puede bloquear en su interior.

9. En caso de fallo, lea el capítulo "**Solución de problemas**" para ver si puede resolver el posible fracaso. No trate de hacer la reparación, tocando las piezas internas del dispositivo.

10. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, o por su servicio postventa o personal similar cualificado con el fin de evitar un peligro.

11. No utilice aparatos eléctricos en el interior del frigorífico, excepto los recomendados por el fabricante.

12. No utilice dispositivos mecánicos para acelerar el proceso de descongelación que no sean los recomendados por el fabricante.

13. No almacene este aparato sustancias explosivas, tales como los aerosoles con propelentes inflamables.

14. Este aparato es para uso en aplicaciones domésticas y similares tales como:

- cocinas reservadas para personal de tiendas, oficinas y otros ambientes profesionales;
- Casas de granja y uso por clientes en hoteles, moteles y otros entornos residenciales;
- Entornos tipo habitación de hotel;
- Restauración y otras aplicaciones similares, excepto venta por menor.

15. Al final de la vida del producto - que contiene gases inflamables, tales como ciclopentano en la espuma aislante y posiblemente R600a (isobutano) en el sistema de refrigeración, es necesario promover la eliminación de acuerdo con la legislación.

Los consumidores deben comunicarse con las autoridades locales o puntos de venta, para solicitar información con respecto a su entrega para reciclaje.

16. No dañe el circuito refrigerante.

17. Mantenga las aperturas de ventilación del aparato o estructura de encastre limpias e libres de obstrucciones.

INSTALACIÓN

Para garantizar el buen funcionamiento y un menor consumo de energía, es importante realizar la instalación correctamente.

Ventilación

El compresor y el condensador emiten calor, por lo tanto, necesitan una buena ventilación. Ambientes con poca ventilación no son adecuados. El aparato debe ser instalado en una habitación equipada con una abertura de una ventana o una puerta al exterior para garantizar la renovación de aire. El medio ambiente no debe ser demasiado húmedo. Compruebe que las aberturas o rejillas que permiten la ventilación de la unidad no están bloqueadas o cubiertas.

Para garantizar el buen funcionamiento debe dejar una distancia mínima de 10 cm entre los lados y las paredes de fondo o los muebles.

Lejos del calor

Evite colocar la unidad en un lugar expuesto a la luz directa del sol, al lado de una estufa o una fuente de calor.

Cableado y conexión a tierra
Usted no debe poner en funcionamiento el equipo inmediatamente después del transporte. Dos horas es tiempo suficiente para que el retorno del aceite del motor-compresor a su situación normal.
Antes de enchufarlo compruebe que el voltaje indicado en la placa de características corresponde a la tensión de la instalación eléctrica en el hogar, si la toma posea la conexión a tierra y que sea conforme a la ley. No utilice enchufes o adaptadores. Una vez instalado el aparato, el cable eléctrico y la toma de corriente deben ser fácilmente accesibles.
El fabricante declina toda responsabilidad en los casos en que no hayan sido respetadas estas normas.

Potencia eléctrica
La toma eléctrica debe soportar la potencia máxima, indicada en la placa ubicada en la trasera del congelador.

EL APARATO

- Ⓐ **Perilla del juste de la temperatura**
  Dando vuelta a la perilla de **Min (1)** a **Max (4/5)** permite ajustar la temperatura dentro del congelador.
- Ⓑ **Indicador de amonestadora** (luz roja)
  Cuando este piloto rojo se adelanta por un período de tiempo prolongado, significa que el congelador no está funcionando correctamente y la temperatura es demasiado alta. Este piloto puede adelantarse por un breve período en que la puerta se deja abierta por un período de tiempo extendido (cuando se está cargando o se está descargando el congelador).
- Ⓒ **Indicador de la fuente de alimentación** (luz verde)
  La luz verde se adelantará y permanecerá encendido mientras que la aplicación está conectada y está funcionando normalmente.
- Ⓓ **Indicador de helada rápida / Indicador de funcionamiento del compresor** (luz amarilla) *
  Esta luz de indicador amarilla se adelantará cuando se presiona el interruptor de congelación **E** (si existe).
  Los modelos sin función "Super", esta luz (si está presente) indica que el compresor está funcionando.
- Ⓔ **Interruptor de congelación** *
  El botón de empuje "Super", permite que el compresor funcione continuamente para alcanzar las temperaturas necesarias para el congelar rápido del alimento fresco.
  Cuando el botón de empuje no es presionado, el congelador está funcionando según la regulación del termóstato.
- Ⓕ **Luz interna***
- Ⓖ **Sistema de dren del agua de descongelación** *
- Ⓗ **Cesta**
- Ⓘ **Parrilla que ventila**
- Ⓙ **Ruedas o pies de apoyo** (dependiendo del modelo)

* - No presente en todos los modelos

INSTALACIÓN DEL APARATO

Antes de conectar el aparato, siga las instrucciones de instalación (lea "**Seguridad**" e "**Instalación**").
Una vez que la aplicación haya estado conectada con la fuente de energía, la **C** verde y las luces rojas de **B** se girarán. Empuje el interruptor rápido **E** (si existe) de la helada al ajuste "Super" (la luz amarilla de **D** se girará).
Cuando la luz roja de **B** da vuelta apagado, cambie el ajuste empujando el interruptor de **E** al ajuste sin prensar (si existe, la luz amarilla de **D** se apaga). y cambie el ajuste girando la perilla de ajuste de temperatura **A**, a una posición media. A este punto el congelador puede ser utilizado.

AVISO
Utilice ajustes de temperatura medios para asegurar funcionamiento óptimo y para ahorrar energía.

Algunos modelos pueden no tener todas las características descritas.

UTILIZACIÓN EFICIENTE DEL APARATO

Consejos de congelación
Recuerde que usted nunca debe volver a congelar los productos que tengan deshelado, incluso si solamente parcialmente. Una vez que esté deshelado, cocine el alimento, después coma (en el plazo de 24 horas) o lo congelar.

Consejos de Empaquetado
Para el mejor almacenaje y deshelar, recuerde de congelar porciones pequeñas. Esto asegurará uno congelar rápido y uniforme.
Marque el paquete con una descripción del contenido y la fecha que fue congelada. Nunca congele más alimento que la permitida por la capacidad máxima indicada en la placa de los datos que está situada en la parte posterior del congelador.
Para congelar el alimento, cerciórese de que la luz roja está apagada. Entonces coloque el alimento que se congelará en el congelador, cerciorándose de que está colocado en contacto directo con las paredes laterales del congelador y no en contacto con el alimento que ha sido ya congelado. El almacenaje apropiado depende de la velocidad a la cual se congela el alimento. Por esta razón, recomendamos que el interruptor se debe dar vuelta al ajuste "Super" **E** (si existe), 24 horas antes de colocar el alimento a ser congelado dentro del congelador.
Evite de abrir la puerta del congelador durante el proceso de congelación. La colocación de cantidades substanciales de alimento fresco en la aplicación puede levantar temporalmente la temperatura dentro del congelador (la luz roja puede girarse). Puesto que esto es una situación temporal, no comprometerá el almacenaje del alimento que ha sido ya congelado. **Atención**: No se olvide de cambiar el ajuste de la temperatura si usted desea evitar pérdidas inútiles de energía. En el caso del apagón o de la interrupción, no abra la puerta del congelador. Esto ayudará a mantener la temperatura dentro del congelador, asegurándose de que las mercancías están conservadas por lo menos 20 horas. No coloque las botellas llenas en el congelador porque los líquidos aumentan de volumen cuando congelan y éste podría hacer las botellas estallar.

Consejos de almacenaje
Para el mejor almacenaje de alimentos fresco congelados y congelados, no fije la perilla del termóstato debajo del **Min**, sin importar la temperatura ambiente del cuarto en donde el congelador está instalado. Para las temperaturas ambiente hasta de 25°-27°C, la perilla del termóstato se debe fijar entre **1** y **2**, mientras que para las temperaturas hasta 32°C el ajuste debe estar entre **2** y **3**.
Siga las instrucciones en los paquetes de alimentos congelados escrupulosamente. Si no se proporciona ningunos, no almacene el alimento por más de 3 meses a partir de la fecha de la compra. Al comprar el alimento congelado, cerciórese de que se han almacenado en la

temperatura apropiada y que el paquete está sellado correctamente. Al comprar los alimentos congelados, es el mejor transportarlos en envases apropiados para guardarlos fríos y después para colocarlos en el congelador inmediatamente. Si el paquete es húmedo en el exterior o se hincha anormalmente, es probable que el paquete sea almacenado en una temperatura inadecuada y el alimento ha deteriorado.

CONSEJOS PARA AHORRAR

Instálelo bien
O sea, lejos de fuentes de calor, de la luz directa del sol y en un ambiente bien aireado.

El frío justo
Ajuste el botón para la regulación de la temperatura del congelador en una posición media. Demasiado frío, además de consumir mucho, no mejora ni prolonga la conservación de los alimentos.

La puerta cerrada
Abra su congelador lo menos posible porque cada vez que lo haga estará dejando escapar gran parte del aire frío. Para restablecer la temperatura, el motor debe trabajar más tiempo consumiendo mucha energía.

Cuidado con la junta
Manténgala elástica y limpia de modo que se adhiera bien a las puertas; sólo así no dejará salir nada de frío.

Nada de escarcha
Controle el espesor de la escarcha al interior del congelador y efectúe inmediatamente la descongelación si la capa es demasiado espesa (Ver más adelante "**Mantener en buenas condiciones**").

MANTENER EN BUENAS CONDICIONES

Antes de limpiar el refrigerador, desconectarlo de la red de alimentación eléctrica (desenchufando la clavija o el interruptor general del departamento).

Descongelación
⚠ **ATENCIÓN: no dañe el circuito refrigerante.**
Es conveniente, de vez en cuando, extraer la escarcha que cubre las paredes del aparato.
No usar nunca, para dicha operación, objetos metálicos con punta que puedan provocar perforaciones en el circuito refrigerante con el consiguiente daño irreparable al aparato. Use un utensilio no afilada en plástico.
Para obtener una descongelación completa del aparato (que se debe efectuar una o dos veces en el año) desconectar el aparato de la red de alimentación y dejar abierta la puerta hasta que se derrita completamente la escarcha.
El aparato está dotado de un sistema de recolección del agua de descongelación; ubicar un recipiente como se indica en las figuras **1** o **2**. Para acelerar las operaciones de descongelación se pueden introducir dentro del aparato una o más bandejas de agua tibia.
Durante la operación de descongelación es conveniente envolver los alimentos que se están conservando con hojas de papel y colocarlos en lugares frescos. Debido a que el inevitable aumento de temperatura disminuye su duración se aconseja consumirlos en breve tiempo.

Limpieza y cuidados particulares
La limpieza interna del aparato se debe efectuar periódicamente después de haber descongelado el aparato utilizando bicarbonato de sodio disuelto en agua tibia. Evite siempre el uso de productos abrasivos, detergentes o jabones; después del lavado enjuagar con agua limpia y secar con cuidado.
Una vez efectuadas dichas operaciones, poner nuevamente en funcionamiento el aparato como se describe en el párrafo "**Instalación**".

Sustitución de lámpara
Para sustituir la lámpara de iluminación interna (en los modelos que la poseen) debe sacar la cobertura de la lámpara colocada en la contrapuerta presionando la lateralmente como se indica en las figuras **3** o **4**. La Lámpara deberá tener una potencia no superior a 15W.

Inactividad prolongada del aparato
En los casos en que el aparato non sea utilizado durante largos periodos (por ejemplo, durante las vacaciones), es aconsejable desconectarlo y dejar la puerta abierta para evitar la formación de malos olores o mohos.

CONTROLES ANTE UN PROBLEMA

Lámpara testigo verde apagada
Controle que:
- No falte la corriente;
- El interruptor general de la casa esté bien conectado;

Lámpara de alarma roja siempre encendida
Controle que:
- La puerta cierre bien o que la junta no esté deteriorada;
- La puerta no se abra muy a menudo;
- El botón de regulación de la temperatura esté en la posición correcta;
- En las paredes internas la escarcha no sea excesiva.

El motor funciona continuamente
Controle que:
- La puerta cierre bien o que la junta no esté deteriorada;
- La puerta no se abra muy a menudo;
- En las superficies interiores hay demasiado hielo;
- El botón de regulación de la temperatura esté en la posición correcta;
- El termostato esté en la posición correcta;
- En la temperatura ambiente exterior es muy alta.

El aparato emite demasiado ruido
Controle que:
- El congelador esté ubicado en un lugar bien plano:
- No haya sido instalado entre muebles u objetos que vibran y producen ruidos;
- El gas refrigerante interno produce un pequeño ruido aun cuando el compresor está detenido (no es un defecto).

Si, a pesar de todos los controles, la unidad no funcionará correctamente, llame al Centro de Servicio más cercano, comunicando la siguiente información: el tipo de fallo, la sigla del modelo (**Mod.**) y el Número de Serie correspondiente **(SN)** colocado en la placa en el trasera del aparato.

No recurra a técnicos no autorizados y rechace siempre la instalación de repuestos que no sean originales.